MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO

Seduta ta' l-10 ta' Gunju, 2003

Citazzjoni Numru. 130/2000/1

Mark Gaffarena
versus
Melita Insurance Brokers Limited*; u *Rausi Insurance Agency Limited* b]ala a[enti lokali ta' `erti assikuraturi sindakati ma' *Lloyd's

F'din il-kaw\a l-attur qieg]ed jitlob]las ta]t polza ta' assikurazzjoni kontra serq wara li nsterqitlu *jet-ski*; qieg]ed ifittex ukoll lill-intermedjarja li laqqg]etu ma' l-assikuratri`i.
l`-`itazzjoni tg]id illi l-attur kien mar g]and is-so`jetà konvenuta *Melita Insurance Brokers Ltd* biex din issiblu assikuratur li jkun jista' jassikuralu *jet-ski* illi kien xtara. Is-so`jetà konvenuta sabitlu lill-konvenuta l-o]ra, *Rausi Insurance Services Limited nomine* li kienet lesta tassikura dan l-in[enju tal-ba]ar, u wara n]ar[et polza ta' assikurazzjoni bin-numru HL-00458C li ta]tha l-in[enju kien assikurat g]al erbat elef u]ames mitt lira (Lm4,500).

Fl-14 ta' Novembru 1999 dan l-in[enju nsteraq minn fuq *slipway* f'Bu[ibba, u l-attur g]amel talba lill-assikuratri`i ta]t il-polza. L-assikuratri`i i\da g]arrfitu illi ma kinitx sejra tilqa' t-talba g]ax is-serqa ma kinitx koperta mill-polza, waqt illi l-konvenuta l-o]ra *Melita Insurance Brokers Limited* kienet qaltlu illi s-serqa kienet koperta.

L-attur sejja] li\-\ew[konvenuti biex i]allsu, i\da baqg]u ma]allsux. G]alhekk feta] din il-kaw\a u qieg]ed jitlob illi l-qorti:

1. tg]id illi s-serqa tal-*jet-ski* kienet koperta bil-polza, u, jekk ma kinitx,

2. tg]id illi s-so`jetà konvenuta *Melita Insurance Brokers Limited* hija responsabbli professjonalment g]ax mexxiet lill-attur]a\in dwar il-kopertura li kellu ta]t il-polza; u

3. tikkundanna lil min mill-konvenuti g]andu jwi[eb biex i]allas lill-attur erbat elef u]ames mitt lira (Lm4,500) b]ala danni li [arrab min]abba s-serqa.

Qieg]ed jitlob ukoll l-ispejje\ u l-img]ax.

Il-konvenuta *Rausi Insurance Agency Limited nomine* ("l-assikuratri`i") ressqet dawn l-e``ezzjonijiet[1]:

1. is-so`jetà konvenuta ma jisimhiex *Rausi Insurance Services Limited*; din l-e``ezzjoni ing]atat g]ax l-isem tas-so`jetà kien muri ]a\in fuq i`-`itazzjoni u fuq l-atti relativi; wara li saret korrezzjoni b'dikriet tas-6 ta' Frar 2001[2] ma g]adux me]tie[ illi nqisu aktar din l-e``ezzjoni;

2. is-serqa ma kinitx koperta bil-polza ta' assikurazzjoni; u

3. g]andha ssir il-prova illi l-*jet-ski* tassew insteraq.

Is-so`jetà konvenuta *Melita Insurance Brokers Limited* ("l-intermedjarja") ressqet dawn l-e``ezzjonijiet[3]:

1. il-kopertura tal-polza "to]ro[`ar mid-di`itura ta' l-istess polza", u dan seta' jarah fa`ilment l-attur;

2. ebda impjegat tas-so`jetà e``ipjenti ma qatt assikura lill-attur illi din it-tip ta' serqa kienet koperta bil-polza;

3. g]alhekk l-ewwel talba ma tistax tintlaqa';

4. lanqas it-tieni talba ma tista' tintlaqa' g]ax l-e``ipjenti ma mexxietx lill-attur]a\in; u

---

1 *Fol.* 28.

2 *Fol.* 37.

3 *Fol.* 31.

5. g]alhekk ma hemmx danni x'jit]allsu u t-tielet talba wkoll g]andha ti[i mi`]uda.

L-azzjoni ta' l-attur hija mibnija fuq premessi differenti kontra \-\ew[konvenuti.

Kontra l-assikuratri`i l-azzjoni hija mibnija fuq il-polza t'assikurazzjoni, u hija kwistjoni ta' interpretazzjoni tal-polza jekk, fi`-`irkostanzi tal-ka\, it-telf ta' l-attur hux kopert bil-polza.

Kontra l-intermedjarja, l-azzjoni hija mibnija fuq allegazzjoni illi din mexxiet lill-attur]a\in, u g]alhekk naqset mill-obbligazzjonijiet tag]ha lejh, meta tatu parir biex jag]mel assikurazzjoni fuq il-polza ma]ru[a mill-assikuratri`i. Naturalment, jekk tirnexxi l-azzjoni kontra l-assikuratri`i, lill-attur ma jifdallux interess fl-azzjoni kontra l-intermedjarja.

Naraw issa x'kienu l-fatti li wasslu g]all-ka\, u fuq xiex il-partijiet ma humiex qeg]din jaqblu.

L-attur ried jag]mel assikurazzjoni fuq *jet-ski* u mar g]and l-intermedjarja biex din issiblu assikuratur li seta' jaqdih. L-intermedjarja qabbditu ma' l-assikuratri`i u n]ar[et il-polza.

Il-kondizzjonijiet [enerali tal-polza jg]idu hekk:

The Vessel is covered, subject to the provisions of this insurance and any limitations in the Schedule attached herewith, while in commission … … … or at place of storage ashore, including lifting or hauling out and launching, transit within the Maltese Islands by road or car-ferry, loading or unloading from the conveyance … … …[4]

Hemm ukoll kondizzjoni spe`jali li tg]id hekk:

Warranted garaged when not in use[5]

Fl-14 ta' Novembru 1999, wara li kienet n]ar[et il-polza, l-attur]are[l-in[enju mill-*garage* fejn kien jin\amm u rmonkah fuq *trailer* sal-Qawra bil-]sieb li jni\\lu fil-ba]ar biex ju\ah hemm. Wasslu sas-*slipway* i\da, qabel ma]allu minn fuq it-*trailer*, mar biex ig]in]abib tieg]u li kien mieg]u billi dan kellu xi diffikoltà bil-*jet-ski* tieg]u. Meta mar lura wara li g]en lil sie]bu, il-*jet-ski* tieg]u_(dak assikurat) ma sabux g]ax kien insteraq bit-*trailer* b'kollox.

---

4 *Fol.* 12.

5 *Fol.* 6.

F'ittra tal-15 ta' Novembru 1999[6] lill-intermedjarja, l-assikuratri`i, biex tfisser g]ala ma kinitx sejra t]allas ta]t il-polza, qalet hekk:
… … … the insured craft would not be covered for any loss or damage whilst the craft is not in use by the Assured and not contained in a locked garage. To this effect we have included a condition in the Schedule warranting that the jetski is garaged when not in use.
F'ittra o]ra tat-22 ta' Novembru 1999[7] l-assikuratri`i kompliet tg]id hekk:
The insurance has been granted with the intention to cover the vessel while being driven or towed by the Assured and whilst locked away in a garage. No reference has been made to those situations where the vessel is not being driven or towed by the Assured and not contained in a locked garage, and a warranty has been specially applied to ensure that we are not liable in similar circumstances. The intention to eventually use the craft in no way justifies the fact that the vessel was left out of a garage, breaching a warranty paramount to this cover. If we ever intended to cover the jetski while not in use on a slipway, there would have been no need for us to warrant storage in a locked garage in the first place.
Il-kwistjoni g]alhekk hija jekk, fil-waqt illi saret is-serqa, l-in[enju kienx "*in use*".
Fil-fehma ta' l-assikuratri`i, biex ikun kopert bil-polza l-attur kellu, minnufih kif iwassal l-in[enju]dejn il-ba]ar, ini\\lu, jinqeda bih u, kif jitla' mill-ba]ar, minnufih jie]du lura fil-*garage*. Il-]in tal-]ar[a tieg]u minn meta jasal sa ma jitlaq kellu jqattg]u kollu fuq il-*jet-ski* biex dan jitqies *in use*; kull ma ji[ri f'kull]in ta' waqfien, jew biex jiekol, jew biex jistrie], jew biex iqatta']in mal-]bieb, waqt illi l-*jet-ski* ma hix fil-*garage* ma hux kopert bil-polza.
Fil-fehma tal-qorti l-*jet-ski* titqies illi hija *in use* f'kull waqt illi l-assikurat qieg]ed jinqeda biha b'mod normali li bih jinqeda biha b]ala]a[a ta' divertiment. Biex jag]mel hekk mhux bilfors irid il-]in kollu joqg]od fuq dan il-*jet-ski* fil-ba]ar. Il-fatt li jag]mel xi waqtiet mhux fuq il-*jet-ski* ma jfissirx illi dak il-waqt ma hux parti mill-]in meta l-*jet-ski*

6 *Fol.* 21.

7 *Fol.* 19.

qieg]ed jintu\a. Kien ikun differenti li kieku l-attur]alla l-*jet-ski* fuq l-i*slipway* b]allikieku parke[[jat waqt li hu ma jkunx fuq il-post; fil-ka\ tallum i\da qieg]ed l-in[enju fuq l-i*slipway* mhux biex i]allih hemm i\da bi t]ejjija sabiex ini\\lu fil-ba]ar, *i.e.* sabiex ju\ah.

Il-qorti g]alhekk tqis din il-fa\i wkoll b]ala parti mill-"u\u" ta' l-in[enju.

Barra minn hekk, il-polza stess tg]id illi l-in[enju huwa kopert ukoll "*while … … … lifting or hauling out and launching, … … … loading or unloading from the conveyance … … …*".

Il-kuntratti kollha, u partikolarment dak ta' assikurazzjoni, g]andhom ikunu esegwiti *in bona fide*; dan i\da ma hux obbligu ta' l-assikurat biss! Interpretazzjoni *in bona fide* tal-polza ma tistax twassal g]all-esklu\jonijiet x'aktarx im[ebbda u artifi`jali li trid l-assikuratri`i.

Il-qorti hija g]alhekk tal-fehma illi l-in[enju kien kopert bil-polza fil-waqt li saret is-serqa, u t-talba ta' l-attur kontra l-assikuratri`i sejra tintlaqa'.

Ladarba sejra tintlaqa' t-talba kontra l-assikuratri`i, lill-attur ma jifdallux interess fl-azzjoni kontra l-intermedjarja, u g]alhekk din g]andha tin]eles mill-]arsien tal-[udizzju.

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti taqta' l-kaw\a billi, wara li te]les lil *Melita Insurance Brokers Limited* mill-]arsien tal-[udizzju, u ti`]ad l-e``ezzjonijiet ta' *Rausi Insurance Agency Limited nomine*, tikkundanna lil *Rausi Insurance Agency Limited nomine* t]allas lill-attur erbat elef u]ames mitt lira (Lm4,500), flimkien ma' l-img]ax minn dak in-nhar meta saret talba g]all-]las b'att [udizzjarju.

L-ispejje\ tal-kaw\a, ukoll dawk tas-so`jetà konvenuta l-o]ra, g]andha t]allashom *Rausi Insurance Agency Limited nomine*.

--------------------------------TMIEM--------------------------------